

provinciale qu'ils méritaient tant. Une fiche globale de 3-1 lors d'un tournoi provincial est tout un exploit.

Bien que nous n'ayons pas réussi à obtenir cette précieuse médaille d'or, nous revenons à la maison avec une solide performance de troisième place et le respect des autres associations de baseball de la province. C'est tout un exploit si l'on considère qu'il y a au total 145 équipes U11A dans la province.

performance sur le monticule, une flèche attrapée dans le champ droit, marquer le point gagnant, encourager son équipe, etc.) Le baseball est en effet une symphonie, et cet été, l'équipe de baseball des Bulldogs Bleu d'Aylmer U11A a donné une performance musicale inoubliable. Un spectacle que je n'oublierai à jamais.

*Avec beaucoup d'amour,
Coach Joey*



De gauche à droite, debout / from left to right, standing: Lynne Rodier, Maria Inés Subercaseaux, Drury Allen, Michelle Mondoux, Michel Parent, Mary Duggan, Jayne Simms-Dalmotas; assise / seated : Brian Rock, Enid Page
PHOTO : JOSH RADMORE



Alliance Parc Deschênes

LES ASTERS

L'été a officiellement tiré sa révérence le 22 septembre dernier laissant place à l'automne qui arrive tout en douceur.

Est-ce la fin pour toutes nos belles fleurs? Oh que non! Certaines comme l'aster se démarquent justement de par leur floraison tardive et haute en couleur. L'aster (dérivé d'un mot grec signifiant étoile) est facilement reconnaissable en raison de ses nombreux capitules violets, bleus, mauves ou blancs disposés en forme d'étoile autour d'un cœur jaune ou mauve devenant rougeâtre avec le temps.

Il existe plus de trente espèces de cette plante, dont au moins neuf ont été répertoriées dans le parc.

Il s'agit d'une star de l'automne car elle constitue une importante source de nourriture pour les pollinisateurs et ce, jusqu'aux premiers gels, alors que la plupart des autres végétaux ont perdu leurs fleurs.



Empressez-vous d'aller les admirer aux abords de la forêt Deschênes avant qu'elles ne disparaissent à leur tour. Photo : Aster de la Nouvelle Angleterre. / Be sure to admire them in the Deschênes forest before they disappear too.

PHOTO : COURTOISIE

ASTERS

Summer officially drew to a close on September 22, giving way to the gentle arrival of autumn.

Is this the end for all our beautiful flowers? Of course not! Some, like the aster, stand out for their colorful late blooming. The aster (derived from a Greek word meaning star) is easily recognized by its many purple, blue, mauve or white flower heads arranged in a star shape around a yellow or mauve heart that turns reddish with age.

There are over thirty species of this plant, at least nine of which have been recorded in the park.

It's an autumn star, providing an important source of food for pollinators until the first frosts, when most other plants have lost their flowers.

Trans. : BA